



教學計劃表 Syllabus

課程名稱(中文) Course Name in Chinese	華文文學導論			學年/學期 Academic Year/Semester	114/1
課程名稱(英文) Course Name in English	Introduction to Sinophone Literature				
科目代碼 Course Code	SILI10000	系級 Department & Year	學一	開課單位 Course-Offering Department	華文文學系
修別 Type	學程 Program	學分數/時間 Credit(s)/Hour(s)		3.0/3.0	
授課教師 Instructor	/楊翠				
先修課程 Prerequisite					
課程描述 Course Description					
「華文文學導論」是建構本系主體圖像的入門磚。 本課程將包含對於「華文文學」的定義容量、想像路徑、演變軌跡的思考與認識；對於「華文文學」的傳播模式、文化翻譯與生產機制的了解與提問；對於「華文文學」的演繹空間、展演類型及研究方法的思辨；對於「華文／華語／華人」中所涉及的邊緣敘事，包括地域、族裔、性別等課題的探析。 本課程希望初入本系的大一學生，能透過文本的閱讀與課堂討論，認識華文文學的多元視角，包括地域、族裔、性別、記憶、認同、傳播、雅俗等等，提供同學們對於華文文學的演繹空間、展演類型能有更為多元的問題意識，更為豐富的想像空間。基於以上的認知，本課程的主題設計分別為以下八個單元： 「一起來開箱：華文文學的想像、定義、容量」 「世界與在地：華文文學的兩個空間尺度」 「華文文學【區域文學】的幾種觀察視角與研讀策略：美華文學與加華文學」 「華文文學【區域文學】的幾種觀察視角與研讀策略：馬華文學與新華文學」 「文學旅行與金剛變體：文學傳播、文學翻譯、文學展演」 「在邊緣說話：族裔、離散、認同」 「AI來了：AI與當代華文文學」 「一起來文學：華文文學認識與傳播的無限渠道」					
課程目標 Course Objectives					
本課程之目的在培養學生對華文文學基礎理論與觀念之認識。					
圖示說明Illustration：● 高度相關 Highly correlated ○ 中度相關 Moderately correlated					
授課進度表 Teaching Schedule & Content					
週次Week	內容 Subject/Topics				備註Remarks
1	開場白 ——課程內容介紹、課程進行方式				
2	■ 一起來開箱：「華文文學」的想像、定義、容量 「華文文學」是什麼？「華文文學」之可能？ 「華文文學」的研究、詮釋策略？ ● 閱讀資料： 王德威、王潤華、朱崇科，〈「華語文學研究的進路與可能」專題研討〉簡文志，〈「世界華文文學」研究在台灣的發展〉				◎本週開始撰寫課堂札記

3	■世界與在地：「華文文學」的兩個空間尺度 世界華文中的中心、邊緣、多元主體 在地與根著：文學話語與文化認同 ●閱讀資料 邱貴芬，〈在地性論述的發展與全球空間：鄉土文學論戰三十年〉 吳俊，〈重評「尋根文學」——關於「尋根文學」的再思考〉	◎繳交分組名單 ◎書摘或閱讀心得（一）
4	■華文文學【區域文學】的幾種觀察視角與研讀策略 (一)美華文學與美加文學 北美洲華人移民與美華／美加文學 美華／美加文學的發展與特徵 ●閱讀資料 尹曉煌，〈青出於藍而別於藍：美國華語文學之起源、發展、特徵與意義〉 陳浩泉，〈加拿大華文傳媒與加華文學〉	◎書摘或閱讀心得（二）
5	■華文文學【區域文學】的幾種觀察視角與研讀策略 (二) 馬華文學與新華文學 馬華——馬來西亞華人的華文書寫（遷徙華人） 新加坡——從文學移植到文學獨創（華人建國） ●閱讀資料： 林建國，〈為什麼馬華文學？〉 楊松年，〈戰後新馬文學本地意識的發展〉	◎書摘或閱讀心得（三）
6	■文學旅行與金剛變體：文學傳播、文學轉譯、文學展演(一) 文學改編及轉譯的各種可能 影像與文學——改編、互涉、重寫、再造 三國演義、紅樓夢、金庸——「經典」的無限延伸 ●閱讀資料： 陳墨，〈金庸小說的電影改編〉 城菁汝、林安琪《紅樓夢》vs. 數位人文：國圖與馬來亞大學合辦「數位人文：跨域共入紅樓夢」展覽	◎書摘或閱讀心得（四）
7	專題演講(時間10:00~12:00) 講師：廖玉蕙 講題：經經典如何接軌現代？——以小說、戲曲為例	
8	■文學旅行與金剛變體：文學傳播、文學轉譯、文學展演(二) 文學改編及轉譯的各種可能 影像與文學——改編、互涉、重寫、再造 文學撞IP：文學創作如何IP化？ ●閱讀資料： 王禹雯、顏詩庭，〈躍出紙上：台灣文學IP轉譯的創發與挑戰〉 須文蔚，〈台灣數位文學理論與批評初探〉	◎書摘書摘或閱讀心得（五） ◎給期中考題
9	期中考試週 Midterm Exam	
10	■在邊緣說話：族裔、離散、認同 全球文化經濟流動的華人位移、文學越界 移散、書寫與族裔性 閱讀資料： ●王潤華，〈從邊緣思考到邊緣文學閱讀〉 ●廖炳惠，〈全球離散下的亞美文學研究〉	◎書摘書摘或閱讀心得（六）

11	■在邊緣說話：離散、記憶與認同——作家與作品篇（一） 作家的離散經驗與其文學書寫的互涉性 離散書寫與認同敘事 ●閱讀資料： 楊翠，〈根（root）與路徑（route）——論施叔青《風前塵埃》、張翎《金山》、陳玉慧《海神家族》中的移動與認同〉 ●參考閱讀： 張翎《郵購新娘》；鍾怡雯《野半島》	◎書摘書摘或閱讀心得（七） ◎分組報告（1-3）
12	■在邊緣說話：離散、記憶與認同——作家與作品篇（二）（少數民族） 族裔的離散經驗與記憶敘事 歷史尋繹、記憶召喚、認同建構 ●閱讀資料： 孫大川，〈從生蕃到熟漢——番語漢化與漢語番化的文學考察〉 陳祖君，〈漢語文學期刊與中國少數民族	◎書摘書摘或閱讀心得（八） ◎分組報告（4-6）
13	■專題演講 講師：陳淵 講題：成就文化菁英：經典品讀與生命探索	
14	■AI來了：AI與當代華文文學 文學中的AI AI能夠創作出優秀的作品嗎？ ●閱讀資料： 盛浩偉，〈面對AI的時候，試著寫人類才寫得出來的東西〉 蔣亞妮，〈演算你的演算：AI與文學的最新動態〉 ●參考閱讀 寺尾哲也、徐珮芬、劉梓潔、蕭詒徽，《寫給Aillan的情書》 以撒·艾西莫夫(Isaac Asimov)，《我，機器人》（電影《機械公敵》（I, Robot）） 菲利普·金德里德·狄克（Philip Kindred Dick）就以影響後世深遠的作品《仿生人會夢見電子羊嗎？》（電影《銀翼殺手》（Blade Runner）） 金英夏，《告別》	◎書摘書摘或閱讀心得（九） ◎分組報告（7-9）
15	■一起來文學：華文文學認識與傳播的無限渠道 文學與網路媒介及平台 文學與聲音：Podcast、歌曲 文學與地景走讀 文學與策展	◎分組報告（10-12）
16	12/25週四放假	
17	1/1週四放假	
18	期末考試週 Final Exam	

教學策略 Teaching Strategies

- ☒ 課堂講授 Lecture ☒ 分組討論 Group Discussion ☐ 參觀實習 Field Trip
☐ 其他 Miscellaneous:

教學創新自評 Teaching Self-Evaluation

創新教學 (Innovative Teaching)

- ☒ 問題導向學習 (PBL) ☒ 團體合作學習 (TBL) ☐ 解決導向學習 (SBL)
☐ 翻轉教室 Flipped Classroom ☐ 磨課師 Moocs

社會責任 (Social Responsibility)

- ☐ 在地實踐 Community Practice ☐ 產學合作 Industry-Academia Cooperation

跨域合作 (Transdisciplinary Projects)

- ☐ 跨界教學 Transdisciplinary Teaching ☐ 跨院系教學 Inter-collegiate Teaching

- ☒ 業師合授 Courses Co-taught with Industry Practitioners

其它 other: 結合兩堂專題演講，邀請校外專家。

學期成績計算及多元評量方式 Grading & Assessments									
配分項目 Items	配分比例 Percentage	多元評量方式 Assessments							
		測驗 會考	實作 觀察	口頭 發表	專題 研究	創作 展演	卷宗 評量	證照 檢定	其他
平時成績(含出缺席) General Performance (Attendance Record)	40%		✓						
期中考成績 Midterm Exam	30%	✓							
期末考成績 Final Exam	30%			✓		✓			
作業成績 Homework and/or Assignments									
其他 Miscellaneous (_____)									
評量方式補充說明 Grading & Assessments Supplemental instructions									
平時40%： *出席狀況、課堂札記（隨堂寫，隨寫交） *閱讀心得（書摘或閱讀心得計9週，每週從「閱讀資料」中，任選一部作品，撰寫1篇書摘或心得。計9篇。 每週二晚上12點前，上傳給助教匯整。									
期中30%：期中考試 期末30%：分組報告（口頭報告約20分鐘；報告當週以PPT、影音、現場報告等「現場方式」進行；另需匯整書面報告，內容包含：報告內容主體、會議紀錄（至少兩次，簡要註明時間、地點、出席者、討論內容大要及決議）、組員分工表、每位組員簡單的報告心得。									
教科書與參考書目（書名、作者、書局、代理商、說明） Textbook & Other References (Title, Author, Publisher, Agents, Remarks, etc.)									
閱讀資料見逐週課綱。 自編講義									
課程教材網址(含線上教學資訊,教師個人網址請列位於本校內之網址) Teaching Aids & Teacher's Website(Including online teaching information. Personal website can be listed here.)									
閱讀心得繳交： 東華e學苑： https://elearn4.ndhu.edu.tw/moodle/									
臉書課程社團： 114-1華文文學導論 https://www.facebook.com/groups/2229927064185095									
其他補充說明 (Supplemental instructions)									
無									